



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving PWGSC/TPSGC reception des
soumissions

Victory Building/Édifice Victory

Room 310/pièce 310

269 Main Street/269 rue Main

Winnipeg

Manitoba

R3C 1B3

Bid Fax: (418) 566-6167

INVITATION TO TENDER

APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of
Canada, in accordance with the terms and conditions set
out herein, referred to herein or attached hereto, the goods,
services, and construction listed herein and on any attached
sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou
incluses par référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés
ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Western Region

Victory Building/Édifice Victory

Room 310/pièce 310

269 Main Street/269 rue Main

Winnipeg

Manitoba

R3C 1B3

Title - Sujet CSC Drumheller Institution Fire Drumheller, Alberta, CSC Drumheller Institution, Fire Alarm Upgrade	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP922-230914/A	Date 2022-09-22
Client Reference No. - N° de référence du client CSC - EP922-230914	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$PWZ-202-11373
File No. - N° de dossier PWZ-2-45017 (202)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Central Daylight Saving Time CDT on - le 2022-10-11 Heure Avancée du Centre HAC	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Thompson, Valerie	Buyer Id - Id de l'acheteur pwz202
Telephone No. - N° de téléphone (204) 509-0349 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 566-6167
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA FACILITIES B DRUMHELLER INSTITUTION DRUMHELLER Alberta T0J0Y0 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

INVITATION À SE QUALIFIER

AVIS IMPORTANT

PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES

Voici la première phase (phase 1) d'un processus en deux phases. La phase 1 évaluera les compétences de tous les soumissionnaires intéressés et la deuxième phase (phase 2) invitera les fournisseurs retenus à la phase 1 à transmettre une soumission financière pour le projet d'après les devis et les dessins. La liste des soumissionnaires qualifiés expirera dans un délai de 120 jours ou au moment de l'attribution du contrat au cours de la phase 2, selon la première des deux éventualités, la liste des soumissionnaires préqualifiés ne sera pas utilisée dans un autre processus de demande de soumissions.

LISTE DES FOURNISSEURS INTÉRESSÉS :

Pendant la première phase de la demande de soumissions, on invite tous les soumissionnaires/fournisseurs/sous-traitants à signifier leur intérêt dans un avis d'appel d'offres en particulier, à l'aide de la Liste des fournisseurs intéressés (LFI), pour laquelle nous avons fourni des instructions étape par étape ci-dessous. En s'inscrivant sur la LFI, les fournisseurs et les sous-traitants peuvent déterminer qui pourrait soumissionner sur un projet, et les soumissionnaires peuvent voir quels fournisseurs et quels sous-traitants pourraient vouloir présenter une proposition de prix. Après l'expiration de l'avis d'appel d'offres, la LFI est close, mais elle demeurera disponible à titre informatif. La Liste ne sera plus visible lorsque l'avis d'appel d'offres sera archivé (c.-à-d. si l'appel d'offres est annulé ou lorsqu'une offre est acceptée).

Suivez les étapes suivantes pour ajouter votre nom à la Liste des fournisseurs intéressés :

1. Sélectionnez opportunité d'appel d'offres pour lequel vous souhaitez devenir un fournisseur sur [Accueil | AchatsCanada](#) .
2. Cliquez sur opportunité d'appel d'offres de votre choix. Sous « Identifiez les fournisseurs intéressés par cet avis », cliquez sur le lien présent sous « Accédez à la Liste des fournisseurs intéressés ».
3. Cliquez sur le lien sous « Devenir un fournisseur intéressé ».
4. Vous devrez obligatoirement saisir les coordonnées suivantes dans le formulaire :
 - Nom
 - Titre
 - Nom de l'entreprise
 - Courriel (on vérifiera que cette adresse est active)Une fois le formulaire en ligne dûment rempli, vous devrez cliquer sur « Soumettre ».
5. Un courriel de confirmation sera envoyé immédiatement à votre adresse courriel vous demandant de confirmer votre intérêt à vous inscrire à la LFI. **Remarque** : Vous devez conserver ce courriel de confirmation parce qu'il contient des informations qui vous permettront de retirer ultérieurement vos coordonnées d'affaires d'une LFI active.

SÉANCE D'EXPLICATIONS :

Si un fournisseur souhaite obtenir une séance d'explications, il devrait contacter la personne désignée à titre d'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables suivant la réception de l'avis les informant du résultat de l'invitation. La confidentialité de l'information concernant les autres soumissions sera protégée. Le compte rendu peut être fourni par écrit, au téléphone ou en personne.

LISTE DES FOURNISSEURS QUALIFIÉS :

Une liste des fournisseurs qualifiés à la suite de la phase 1 sera diffusée à tous les fournisseurs qualifiés de la phase 2 au moment de la soumission. L'avis d'adjudication de marché pour le soumissionnaire retenu de la phase 2 sera affiché sur [Accueil | AchatsCanada](#).

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES FOURNISSEURS

1. PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES

Les fournisseurs répondant au présent processus de sélection doivent présenter leur soumission en deux phases. La qualification pour la phase 1 doit porter uniquement sur les compétences et l'expérience du fournisseur. Après l'évaluation des soumissions, les fournisseurs seront informés de leur résultat de qualification et de l'état de l'appel d'offres pour la phase 2. Les fournisseurs retenus pour la phase 2 recevront un appel d'offres pour l'évaluation financière relative aux devis et aux dessins.

Les documents peuvent être présentés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

2. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS :

Toutes les demandes de renseignements doivent être transmises à l'autorité contractante :

Nom : Valerie Thompson

Téléphone : (204) 509-0349

Courriel : valerie.thompson@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Les demandes de renseignements doivent être reçues, par écrit, au moins sept (7) jours ouvrables avant la date de clôture de l'appel d'offres afin de donner assez de temps à l'autorité contractante pour y répondre.

3. PRÉSENTATION DES DEMANDES DE QUALIFICATION

Les demandes de qualification doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 :

3.1 Connexion de la Société canadienne des postes (SCP)

Unité de réception des soumissions de la région de l'Ouest de TPSGC

On encourage fortement les fournisseurs à présenter leurs demandes de qualification par voie électronique en utilisant le service de Connexion de la Société canadienne des postes (SCP) dans le cadre de la demande de soumissions en question. Pour demander l'ouverture d'une conversation Connexion de SCP, le fournisseur doit transmettre un courriel à l'adresse suivante :

roreceptionSoumissions.wrbidreceiving@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions envoyées directement à cette adresse courriel ne seront pas acceptées. Cette adresse courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation du service Connexion de la SCP ou pour envoyer des soumissions dans un message du service Connexion de la SCP si le soumissionnaire utilise sa propre licence de ce service.

Il incombe au fournisseur de s'assurer que la demande d'ouverture d'une conversation du service Connexion de la SCP est envoyée à l'adresse courriel ci-dessus.

- a. Pour livrer une soumission à l'aide du service Connexion de la SCP, le soumissionnaire doit :
- i. Envoyer directement sa soumission uniquement au Module de réception des soumissions précisé de TPSGC, à l'aide de sa propre licence d'utilisateur du service Connexion de la SCP; ou
 - ii. Envoyer dès que possible, et, en tout cas, au moins six jours ouvrables avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions (afin de garantir une réponse), un courriel qui contient le numéro de la demande de soumissions au Module de réception des soumissions désigné de TPSGC pour demander d'ouvrir une conversation Connexion de la SCP. Les demandes d'ouverture de conversation Connexion de la SCP reçues après ce délai pourraient demeurer sans réponse.
- b. Si le soumissionnaire envoie un courriel demandant le service Connexion de la SCP au Module de réception des soumissions désigné dans la demande de soumissions, un agent du Module de réception des soumissions entamera alors la conversation Connexion de la SCP. La conversation du service Connexion de la SCP créera une alerte par courriel de la Société canadienne des postes invitant le soumissionnaire à accéder et à répondre au message dans la conversation. Le soumissionnaire sera alors en mesure de transmettre sa soumission à n'importe quel moment avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.
- c. Si le soumissionnaire utilise sa propre licence pour envoyer sa soumission, il doit maintenir la conversation Connexion de la SCP ouverte pendant au moins trente (30) jours ouvrables après la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.
- d. Le numéro de la demande de soumissions doit être indiqué dans le champ réservé aux messages de Connexion de la SCP lors de toutes les transmissions électroniques.
- e. Il est important de noter qu'il faut avoir une adresse postale canadienne pour utiliser le service Connexion de la SCP. Si le soumissionnaire n'en a pas, il peut utiliser l'adresse du Module de réception des soumissions indiquée dans la demande de soumissions pour s'inscrire au service Connexion de la SCP.
- f. Dans le cas des soumissions transmises à l'aide du service Connexion de la SCP, le Canada ne pourra être tenu responsable d'aucune défaillance attribuable à l'utilisation de ce mode de transmission ou de réception. Entre autres, le Canada n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :
- i. Réception d'une soumission brouillée, corrompue ou incomplète;
 - ii. Indisponibilité ou mauvais état du service Connexion de la SCP;
 - iii. Incompatibilité entre le matériel utilisé pour l'envoi et le matériel utilisé pour la réception;
 - iv. Retard dans la transmission ou la réception de la soumission;
 - v. Mauvaise identification de la soumission par le soumissionnaire;
 - vi. Illisibilité de la soumission;
 - vii. Sécurité des données contenues dans la soumission;
 - viii. Incapacité de créer une conversation électronique à l'aide du service Connexion de la SCP.
- g. Le Module de réception des soumissions enverra un accusé de réception des documents de la soumission au moyen de la conversation Connexion de la SCP, peu importe si la conversation a été initiée par le fournisseur à l'aide de sa propre licence ou par le Module de réception des soumissions. Cet accusé de réception ne confirmera que la réception des documents de la soumission et ne confirmera pas si les pièces jointes peuvent être ouvertes ou si le contenu est lisible.
- h. Les soumissionnaires doivent veiller à utiliser la bonne adresse courriel du Module de réception des soumissions lorsqu'ils amorcent une conversation dans Connexion de la SCP ou qu'ils communiquent avec le Module de réception des soumissions, et ne doivent pas supposer que l'adresse courriel est exacte s'ils font un copier-coller dans le système Connexion de la SCP.
- i. Une soumission transmise par le service Connexion de la SCP constitue la soumission officielle du soumissionnaire.

3.2 Télécopieur

- a. Les propositions peuvent être transmises par télécopieur.

Le seul numéro de télécopieur valide pour la réception des réponses aux demandes de soumissions émises par ce bureau régional de TPSGC est :

Numéro de télécopieur : 1-418-566-6167

- b. Pour les propositions transmises par télécopieur, le Canada ne sera responsable d'aucune défaillance attribuable à l'utilisation de ce mode de transmission ou de réception. Entre autres, il n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :
- i. réception d'une proposition brouillée, corrompue ou incomplète;
 - ii. disponibilité ou condition du télécopieur utilisé pour la réception;
 - iii. incompatibilité entre le matériel utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
 - iv. retard dans la transmission ou la réception de la proposition;
 - v. défaut de la part du proposant de bien identifier la proposition;
 - vi. illisibilité de la proposition; ou
 - vii. sécurité des données incluses dans la proposition.
- c. Une proposition transmise par télécopieur constitue la proposition officielle du proposant et doit être conforme à l'article IG16.1.

3.3 Copie papier (remis en personne ou par la poste ou par messenger) les soumissions seront acceptées.

4. VISITE DES LIEUX

Il y aura une visite facultative des lieux aura lieu au cours de la phase 2 pour les soumissionnaires qualifiés au cours de la phase 1.

5. COORDONNÉES DU FOURNISSEUR

Raison sociale : _____

Nom commercial (si applicable) : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Télécopieur : _____ NEA : _____

Adresse électronique : _____

FORMULAIRE DE QUALIFICATION DE LA PHASE 1

DESCRIPTION DU PROJET :

- Le projet comprendra la démolition et l'enlèvement du bâtiment 4 (résidence, environ 111 m²) et du bâtiment 26 (toilettes publiques, environ 75 m²) à la ferme de recherche d'AAC à Indian Head, près d'Indian Head, en Saskatchewan.
- Les deux bâtiments ont été construits il y a plus de 90 ans et sont considérés comme étant en mauvais état.
- Tous les services publics reliés à ces bâtiments doivent être débranchés et terminés conformément à la réglementation.
- Ce projet vise à atteindre l'objectif de la Stratégie fédérale de développement durable qui consiste à détourner des sites d'enfouissement au moins 90 % (en poids) de tous les déchets de construction et de démolition. Des efforts doivent être faits pour détourner les matériaux des sites d'enfouissement au moyen des 5R (refuser, réduire, réutiliser, recycler et récupérer) avant de lancer le projet.
- Une enquête sur les matériaux de construction dangereux a été menée et des matériaux dangereux ont été identifiés et doivent être éliminés conformément aux règlements et aux documents du projet.
- Il est anticipé que la durée de la démolition pour chaque bâtiment soit entre 2 et 3 semaines.

CONDITIONS POUR SE QUALIFIER :

À la clôture de la phase 1, le fournisseur doit :

- a) se conformer aux exigences obligatoires ci-dessous;
- b) fournir la documentation nécessaire à l'appui de la conformité.

Exigences obligatoires :

O1: Les fournisseurs doivent fournir en référence deux (2) projets qu'ils ont réalisé au cours des cinq dernières années en matière de construction et démolition. Le fournisseur est prié d'utiliser le tableau ci-dessous pour fournir sa réponse.

Si le fournisseur ne fournit pas les documents exigés au cours de la phase 1, il sera disqualifié et sa candidature en sera plus prise en compte et la soumission sera jugée non recevable.

CRITÈRES DE QUALIFICATION DE BASE :

La présentation d'une demande de qualification doit répondre à toutes les exigences obligatoires pour être déclarée recevable pour la phase 1.

Numéro	Exigences obligatoires	RESPECTÉ (oui/non)
O1	Les fournisseurs doivent fournir en référence deux (2) projets qu'ils ont réalisé au cours des cinq dernières années relative à la mise à niveau des systèmes d'alarme incendie. Le fournisseur est prié d'utiliser le tableau ci-dessous pour fournir sa réponse.	

Solicitation No. - N° de l'invitation
EP922-230914/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
PWZ202

Client Ref. No. - N° de réf. du client
CSC-EP922-230914

File No. - N° du dossier
PWZ-2-45017

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

PROJET 2:			
Date de début du projet (JJ-MM-AAAA) :		Date d'achèvement du projet à 100 % (JJ-MM-AAAA) :	
Emplacement du projet :			
Titre du projet :			
Ce projet a-t-il été entièrement réalisé dans les cinq dernières années?		Oui	ou Non
Ce projet était-il un projet de construction de démolition?		Oui	ou Non
Donnez le nom, le courriel et le numéro de téléphone du propriétaire ou d'un représentant du propriétaire pour permettre la vérification ou l'authentification de l'information fournie.			
Nom :			
Courriel :			
Téléphone :			
Décrivez brièvement le projet (coût, portée, taille, caractéristiques distinctives, etc.)			